

# TEAM MEET WORK NEWS



TEAM ENGINEERING  
AND MANAGEMENT

Anno V / n° 1 - agosto 2013

editoriale / editorial

**3 Il tempo delle decisioni**  
Time for action

---

teamnetwork informa / informs

**4 Teamnetwork, immagine e comunicazione in costante evoluzione.**  
Teamnetwork, image and communication a constant evolution.

---

turismo / tourism

**5 Il giro della Sicilia in 139 porti**  
Around Sicily in 139 harbours

---

settore energia / energy sector

**6 Nuovi impianti fotovoltaici realizzati da Teamnetwork Energia**  
New photovoltaic plants built by Teamnetwork Energy

---

attività culturale & eventi / cultural activities and events

**8 Motorismo d'Epoca: nuovo sito, stessa eleganza**  
Vintage Motor: same website, same elegance

---

attività culturale & eventi / cultural activities and events

**9 Marina di Siracusa, su facebook le informazioni vanno in Porto**  
Marina di Siracusa, on facebook information reach the harbour

---

progetto sportivo & sociale / sports & social project

**10 L'Albatro Teamnetwork ritorna in paradiso**  
Albatro Teamnetwork back in heaven

---

umorismo / humor

**12 Il sorriso è ovunque**  
The smile is everywhere

---

**13 riflessioni / reflections**  
**Amare, cambiare o lasciare**  
Love it, change it or leave it

Rivista pubblicata da  
Magazine published by:  
**Teamnetwork/T.I.Me. S.p.A.**  
Via Luigi Spagna, 50 L-M  
96100 Siracusa Italy  
Ph. +39 0931.797311  
info@teamnetwork.it  
www.teamnetwork.it

Coordinamento editoriale  
Editorial Coordinator  
Ufficio comunicazione  
e marketing / T.I.Me. S.p.A.

English texts / Vittorio Pianese

# Il tempo delle decisioni

## Time for action

**Alessandro Di Stefano**

Gli anni difficili che stiamo vivendo hanno portato tutti i protagonisti del mondo dell'economia e delle Istituzioni ad affrontare i problemi con ricette sempre diverse che, alla luce dei fatti, ancora oggi non sono riuscite a dare risposte definitive alla problematica congiuntura socio-economica dei nostri tempi.

Oggi più che mai il tempo delle strategie e delle parole è finito; ora è il momento di passare all'azione, guidati con piglio sicuro verso un futuro capace di farci lasciare alle spalle il recente passato.

Concentrare le risorse verso obiettivi concreti è un imperativo ineludibile per migliorare la competitività delle aziende e del sistema-Paese, oggi non in grado di reggere il passo delle economie emergenti. Realtà, queste ultime, che nonostante la situazione mondiale riescono comunque ad ottenere risultati tangibili e in continua evoluzione.

Se da un lato è fondamentale focalizzare bene la meta, dall'altro sarà altrettanto indispensabile creare alleanze tra le forze motrici dell'economia, realizzando così sinergie capaci di dare nuova spinta ad una situazione stagnante ormai da troppo tempo. Uno sforzo collettivo per ridare linfa al bene collettivo.

The hard times we are experiencing have brought all the players in the world economy and institutions to address the problems with recipes that are always different, in the light of the facts, still not been able to give definitive answers to the problematic socio-economic situation of our times.

Now, more than ever, time for strategies and dialogue is over; we have to deliver actions, led with strong hands towards a future capable of leaving the recent past behind us.

We must focus our resources towards activities which might improve the standing of our companies and our Country in an economy where new emerging Countries are more and more active. Their economy, in spite of the declining world situation, continues to achieve tangible and competitive results.

While we must focus on our targets, we have to build alliances among the leading players in this economy in order to achieve, through possible synergies, a real change for the better from a very stagnant situation. A common effort to meet all the challenges at our doorstep.



# NEWS

# Teamnetwork, immagine e comunicazione in costante evoluzione

## Teamnetwork, image and communication a constant evolution

### Ufficio Comunicazione e Marketing

Al sito di Teamnetwork si affianca da oggi il nuovissimo sito dedicato esclusivamente alla Contimpianti S.p.A.: all'indirizzo [www.contimpianti.com](http://www.contimpianti.com), oppure attraverso il sito [www.teamnetwork.it](http://www.teamnetwork.it), si potrà accedere alle nuove pagine web dedicate specificatamente all'azienda, pagine dallo stile moderno e ricco di esaurienti contenuti riguardanti la realizzazione di impianti.

Il sito si avvale di immagini 3D e di dettagliate informazioni tecniche volte a supportare al meglio il cliente nelle sue valutazioni e scelte impiantistiche. Un sito web in linea con le dinamiche di crescita dell'azienda e con l'internazionalizzazione della rete commerciale è indispensabile per mantenere la propria immagine costantemente aggiornata e in linea con i mezzi di comunicazione del momento.

Un'esigenza imprescindibile per qualsiasi azienda intenzionata a mantenere un ruolo di primo piano nel proprio settore di pertinenza: capacità, competenze, esperienze e know-how devono essere facilmente consultabili da tutti, in qualsiasi momento, da qualsiasi parte del pianeta.

A new site [www.contimpianti.com](http://www.contimpianti.com) has been created for the Contimpianti S.p.a. which can be directly reached or through [www.teamnetwork.it](http://www.teamnetwork.it). The new site pages are very updated and show the capability of the company on plant construction.

The site images are in 3D and include all technical information to allow the customers to make their selections on the plant configuration.

A web site in line with the dynamics of the Company goals and the internationalization of the marketing network is required to achieve an image continuously updated at the highest standard of modern communication.

In order to maintain a leading role in a competitive world, know how, skills experiences must be easily available to everybody, in all moments and places in the entire planet

[www.contimpianti.com](http://www.contimpianti.com)





# Il giro della Sicilia in 139 porti

## Around Sicily In 139 harbours

Fabio Russotti



Era il 1873 quando lo scrittore francese Jules Verne pubblicò il suo celebre romanzo "Il giro del mondo in 80 giorni", avventurosa storia che racconta l'impresa del londinese Phileas Fogg e del suo cameriere Passepartout i quali, nel racconto, circumnavigano il mondo in 80 giorni per vincere una scommessa di 20.000 sterline stipulata con i compagni del Reform Club.

Oggi, a distanza di 140 anni esatti, un'avventura reale e non meno affascinante è sicuramente la circumnavigazione della Sicilia con i suoi 139 porti.

Con oltre 1500 chilometri di costa, la Trinacria – sinonimo che deriva dalle sue tre "punte" Capo Passero, Capo Peloro e Capo Boeo - rappresenta una meta ideale per la nautica da diporto con le sue insenature, le sue baie spettacolari, i suoi angoli nascosti raggiungibili solo via mare, e i suoi porti turistici che sono allo stesso tempo punto di arrivo per le imbarcazioni e punto di partenza per la scoperta delle città d'arte costiere e, perché no, dell'entroterra siciliano.

Partenza privilegiata Messina, sullo Stretto, poi Giardini Naxos, Catania e la splendida Siracusa,

quindi abbandonare la costa orientale doppiando Porto Palo di Capo Passero e dirigendosi verso Marsala e Trapani superando Marina di Ragusa, Porto Empedocle, Licata; e infine lungo le coste tirreniche, con il capoluogo Palermo e la vicina Cefalù, Capo d'Orlando e la successiva Milazzo, concludendo con la magnificenza delle Isole Eolie, sette meraviglie in mezzo al mare che non aspettano altro che essere scoperte giungendo dall'acqua. Sicilia: il giro "di un" mondo, in meno di 80 giorni.



"Around the world in eighty days" a classic adventure novel by the French writer Jules Verne, published in 1873, tells the story of Phileas Fogg of London and his newly employed French valet Passepartout, who attempt to circumnavigate the world in 80 days on a £20.000 wager. After 140 years, a real adventure and no

less fascinating is to circumnavigate the Sicilian coast with its 139 harbours. With over 1500 kilometres of coastline, "Trinacria", name which derives from the three extremities, Capo Passero, Capo Peloro e Capo Boeo, is an ideal target for boats with its gulfs, spectacular bays, and hidden corners which can be reached only by sea.

Tourist harbours are at same time points of arrival for the boats and points of departure for discovering cities of art and Sicilian inland.

Leaving Messina, then Giardini Naxos, Catania, splendid Siracusa, rounding Capo Passero we aim to Marsala and Trapani, overcoming Marina di Ragusa, Porto Empedocle, Licata; and eventually along the coast, the chief town Palermo and nearby Cefalù, Capo D'Orlando and romantic Milazzo.

At the end the magnificent Aeolian Islands, seven wonders which are waiting to be discovered arriving by sea. Sicily: a tour of a world in less than 80 days



Ufficio Comunicazione e Marketing

## Nuovi impianti fotovoltaici realizzati da Teamnetwork Energia

### New photovoltaic plants built By Teamnetwork Energy

# TEAM NETV ENERG

E' un vero record il risultato ottenuto da Teamnetwork Energia, che grazie al suo team specializzato forte di una lunga esperienza nel settore dell'impiantistica industriale e delle conoscenze acquisite nel campo delle energie rinnovabili, è riuscita a realizzare ben 13 impianti fotovoltaici del tipo "a serra" in soli quattro mesi di duro e appassionato lavoro. La loro collocazione è certamente ideale dato che, situati nella zona agricola tra Ragusa - capoluogo di provincia - e il Comune di Santa Croce Camerina, gli impianti sfruttano al meglio una delle caratteristiche peculiari della Sicilia: il sole, che per la maggior parte dell'anno splende su questa terra circondata dall'acqua.

#### LE CARATTERISTICHE TECNICHE

Esposti a sud per ottimizzarne l'efficienza, 9 di questi impianti hanno una potenza pari a circa 870 kWp, altri 3 hanno una potenza di 2 000 kwp e 1, il più grande, di 4000 kwp. Nel loro insieme, le 13 strutture realizzate da Teamnetwork Energia hanno una potenza complessiva di 18,22 megawatt grazie a 80.000

pannelli dislocati su 11 ettari di serre. I pannelli solari installati sono monocristallini e la loro qualità è garantita dato che sono stati prodotti da aziende leader del settore come Trina Solar e Znshine; efficienza e massima qualità sono assicurate anche per quanto riguarda inverter e cabine, acquistati da aziende di punta del settore quali Siemens, Power One e Sma Solar.

#### I VANTAGGI DI UN IMPIANTO A SERRE

Tutti gli impianti sono di proprietà della Arte orto Energy soc.agr. a r.l., posseduta al 100% dal gruppo, azienda che ha deciso di coniugare la coltivazione della terra alle più moderne tecnologie per la generazione di energia elettrica. Non è un caso che una società a vocazione agricola abbia fatto ricorso al fotovoltaico a serre, soluzione che permette di fatto di raddoppiare la capacità produttiva di un territorio.

Le serre possiedono infatti diverse caratteristiche particolarmente favorevoli ad un impianto fotovoltaico, come la corretta esposizione all'irradiazione solare e le vaste superfici disponibili.

Questo innovativo modo di congiungere il mondo delle energie alternative con l'agricoltura risolve così il notevole problema legato ai consumi energetici relativi alla produzione serra. L'energia prodotta dagli impianti può essere infatti utilizzata all'interno della serra per la climatizzazione, il controllo e l'irrigazione; l'elettricità prodotta in eccesso è poi introdotta nel circuito nazionale e quindi venduta, generando ulteriori benefici per l'azienda. Da un punto di vista strettamente legato al vivaismo, invece, è giusto sottolineare che esistono molte tipologie di colture che necessitano di sistemi di ombreggiatura, per cui il posizionamento di impianti fotovoltaici risulta un ottimo investimento, funzionale e pratico, per una moltitudine di aspetti. L'impianto di copertura della serra diventa in questi casi uno strumento altamente tecnologico per il quale occorre un'adeguata analisi delle caratteristiche e della funzionalità. Le serre fotovoltaiche necessitano quindi di uno studio corretto ed equilibrato capace di garantire un adeguato irraggiamento interno nel periodo invernale e una sufficiente protezione dall'eccessivo irraggiamento

# M NETWORK IA

durante il periodo estivo. Con la conclusione dei lavori Teamnetwork Energia si conferma partner di assoluta affidabilità nella realizzazione di impianti “Chiavi in Mano”. Affiancandosi al cliente in tutte le fasi della realizzazione dell’impianto, dalla progettazione alla realizzazione, la divisione energia del Gruppo Teamnetwork ha dimostrato ancora una volta la sinergia della rete e l’efficienza del network.

Teamnetwork Energia set a record by building 13 photovoltaic plants of “greenhouses model” in only four months of hard and steady work. The exceptional achievement is the result of the long experience in plant construction and renewable energy. Their location is ideal they are located in the farm area between Ragusa, Province head and Santa Croce Camerina municipality. The plants use the most viable resource in Sicily, the sun which shines for the major part of the year in this land surrounded by sea.

#### TECHNICAL FEATURES

Oriented to the South nine of these

plants have a power of around 870 kwp, three a power of 2000 kwp and the largest one of 4000 kwp. Overall the 13 plants, built by Teamnetwork Energia, reach a power generation of 18,22 mega watt because of 80.000 panels located upon 11 hectare of greenhouses. The installed solar panels are mono crystalline and their quality is guaranteed by the production of the major leaders of the market like Trina Solar and Zushine. Inverters and cabins provide the maximum efficiency and quality having been purchased from leading companies like Siemens, Power One and Sma Solar.

#### BENEFITS OF GREENHOUSE PLANTS

All plants belong to Arte Orto Energy soc. agr. a.r.l., a company 100% owned by Teamnetwork. The Group decided to add to the land farming the production of energy from the most advanced technologies. By the way greenhouse energy production almost doubles land productivity. Greenhouses qualify in a great manner for a photovoltaic plant, because of the

right exposure to the sun and the large available space.

This innovative methodology of joining power production with agriculture solves the problems of the large consumption of energy used in the greenhouses for heating and watering; remaining power is sold to the national grid providing additional income to the company.

In order to insure the best productivity from farming it is of paramount importance how photovoltaic greenhouses are built because they have to allow an appropriate solar irradiation in winter and protection from the excessive sun in summer.

#### TURNKEY PROJECTS

As result of this accomplishment Teamnetwork Energia confirms its reliability in plant construction on a turnkey mode.

Getting closer to the customer at all stages of construction, from planning to realization, the Energy Division of Teamnetwork Group has proven once again the synergy and efficiency of the network.

# Motorismo d'Epoca: nuovo sito, stessa eleganza

## Vintage Motor: same website, same elegance

Ufficio Comunicazione e Marketing

L'associazione culturale "Motorismo d'Epoca" di Siracusa svolge da sempre attività museale, con il preciso intento di promuovere e divulgare la storia dell'automobile e di altri mezzi di trasporto.

Per un museo dinamico come questo, le cui funzioni prettamente espositive sono spesso integrate da altre attività culturali complementari, non poteva che essere necessario un sito internet che ne rispecchiasse sia l'eleganza che la polifunzionalità.

Rinnovato nello stile e nei contenuti, il nuovo sito offre una ricca panoramica del museo, delle sue attività e degli automezzi esposti, fornendo al visitatore informazioni dettagliate e interessanti curiosità. Attraverso le pagine web di Motorismo d'Epoca è inoltre possibile prenotare visite guidate – anche in lingua inglese – e acquistare comodamente da casa i biglietti d'ingresso.

**[www.motorismodepocasiracusa.it](http://www.motorismodepocasiracusa.it)**, una veste moderna per un museo dal fascino intramontabile.

The cultural association "Vintage Motor" of Siracusa runs since the beginning a museum activity with the aim of promoting and disseminating the history of automobile and other transportation means.

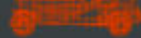
Dynamic museum like this, whose exhibition functions are often supplemented by other complementary cultural activities, could only be provided with a website that would reflect both elegance and multifunction.

Renovated in style and content, the new site offers an extensive overview of the museum, its activities and vehicles on display, providing the visitors with details and curiosities.

Through the web pages of "Vintage Motor" it is also possible from home to book guided tours - also in English - and to purchase tickets.

**[www.motorismodepocasiracusa.it](http://www.motorismodepocasiracusa.it)**, a modern look for an everlasting fascinating museum.

Motorismo d'epoca Siracusa  
Associazione Culturale



Home Il Museo Collezione Prezzi & Visite Regolamento | News ed Eventi Rassegna Stampa Contatti Biglietteria

Acquista il  
tuo Biglietto  
online

Comuniciamo alla gentile clientela che il Motorismo d'Epoca rimarrà aperto sino alle ore 19,30



Benvenuti al Motorismo d'Epoca di Siracusa.

Un viaggio che emoziona attraverso il tempo tra le più belle auto storiche italiane.





facebook

Cerca persone, luoghi e oggetti



## Marina di Siracusa

✓ Ti piace



Il progetto “Marina di Siracusa” e tutte le attività comunicative ad esso legate hanno trovato ampio spazio, in questi anni, nella pagina Facebook dedicata all’iniziativa intrapresa dal Gruppo Teamnetwork per il recupero e la valorizzazione dell’ex-fabbrica S.P.E.R.O. e del tratto di mare antistante. In linea diretta con gli utenti del social network, la pagina Facebook di Marina di Siracusa ha reso note, in maniera tempestiva e puntuale, le informazioni riguardanti l’evoluzione positiva e negativa di questa importante proposta imprenditoriale, centro d’interesse della comunità per lo sviluppo in senso turistico del Porto Grande. Secondo il Gruppo Teamnetwork occorre elaborare un progetto complessivo di recupero dell’area degradata ponendo al centro la realizzazione di un Marina competitivo per circa 1000 imbarcazioni, con servizi e facilities al servizio dei turisti e dei cittadini, affiancando realtà come quelle già presenti nel mediterraneo quali Barcellona, Genova e Marsiglia. Il management di Teamnetwork e il presidente di Spero Vittorio Pianese lavorano in questa direzione considerando facebook: [www.facebook.com/marinadisiracusa](http://www.facebook.com/marinadisiracusa) uno strumento fondamentale per il confronto: sul social network le informazioni vanno in Porto.

“Marina di Siracusa” project and all news linked with it have been covered with continuity in the Facebook dedicated page. The Marina lies in front of the former SPERO firm, which Teamnetwork Group is refurbishing in a meeting hall and residential areas.

All the activities performed by Teamnetwork Group to get the administrative authorization for both projects have been posted.

Facebook followers can learn both the positive and negative developments.

The most recent evolution of the communication target focuses on the need of the community to understand that it is of paramount importance for the development of tourism in Siracusa to build in that site a Marina capable of hosting at least 1000 boats with all the services and facilities.

Siracusa must become competitive with other sites in the Med Area like Barcelona, Genoa and Marseille.

Teamnetwork management and SPERO President Vittorio Pianese are working on it believing that facebook site:

[www.facebook.com/marinadisiracusa](http://www.facebook.com/marinadisiracusa)

is a fundamental tool to connect the community with the project.

On social network information reach the harbour.

**Marina di Siracusa, su Facebook le informazioni vanno in Porto**  
Marina di Siracusa, on facebook information reach the harbour

**Ufficio Comunicazione e Marketing**

# L'Albatro Teamnetwork ritorna in pAradiso

## Albatro Teamnetwork back in heAven

**Andrea Calvo**

E' promozione. Al termine di una gloriosa cavalcata senza precedenti, che ha visto la compagine siracusana vincere tutte le partite del campionato di Serie A2 stabilendo il nuovo record di categoria, l'Albatro Teamnetwork ritorna nella massima serie a pieno titolo, ponendo fine a stagioni di purgatorio assolutamente propedeutiche per la costruzione di una nuova realtà giovane e solida.

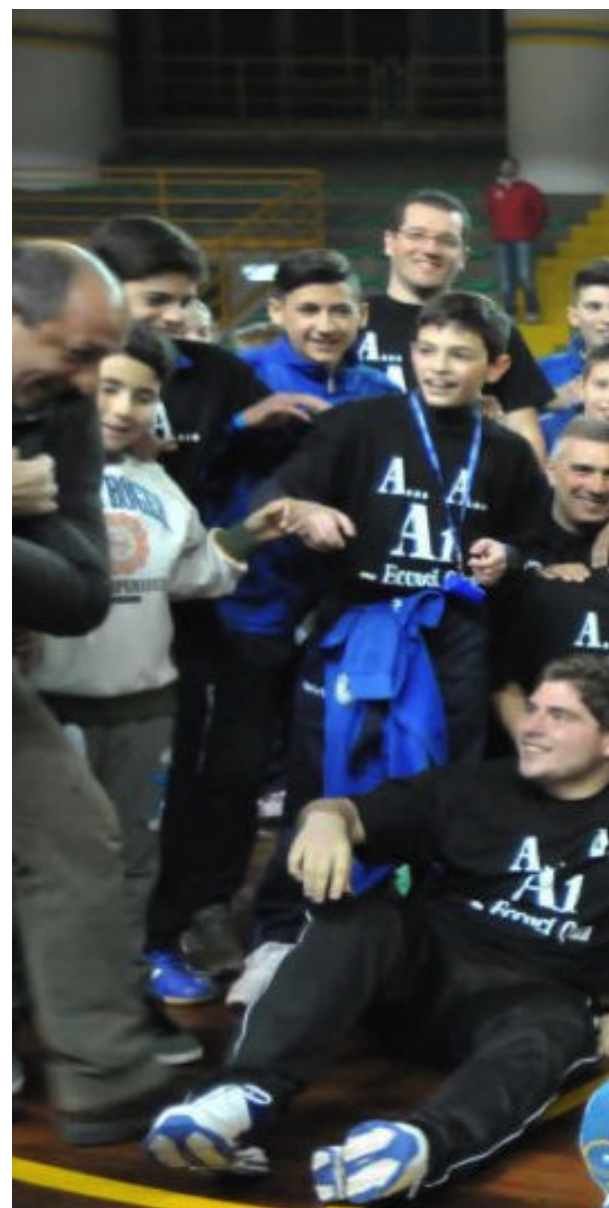
Dopo tre anni e un rinnovato progetto sportivo, il gruppo dei ragazzi siracusani è cresciuto e si è regalato la Serie A1 con tanto lavoro ed entusiasmo, sotto le cure di mister Peppe Vinci e grazie al prezioso contributo del tecnico Francesco Rosapinta, del preparatore atletico Nino Urso e del dirigente Giacomo Corcico.

Fondamentale, anche quest'anno, il sostegno del gruppo "Teamnetwork", Main Sponsor che con generosità da sempre sostiene l'Albatro, conferman-

-do una vocazione imprenditoriale rivolta alla valorizzazione di questa importante realtà associativa che dà lustro alla città di Siracusa. Grandissima gioia, ovviamente, anche degli atleti che hanno da subito creduto al programma della società, quando tre anni or sono si è deciso di ripartire dalla Serie B e fare di necessità virtù di fronte alla nuova realtà.

Alla fine dell'incontro con il Marsala, gara che ha sancito la matematica promozione dell'Albatro Teamnetwork, tutti i ragazzi della scuola di pallamano si sono stretti attorno alla squadra maggiore e, dopo aver scandito i secondi finali, hanno pacificamente invaso il parquet del PalaLoBello di Siracusa festeggiando i propri beniamini.

E' stata la sintesi di un anno incredibile, che ha visto anche le formazioni giovanili dell'U12, U14 e U16 maschile, e dell'U14 femminile, assoluti protagonisti nei rispettivi campionati.



Ma, al di là dell'aspetto agonistico, è fonte di grande soddisfazione l'appassionata partecipazione alle attività dell'associazione di bambini e ragazzini di tutte le età.

Ora non resta che attendere la prossima stagione, per vedere finalmente l'Albatro Teamnetwork nuovamente in campo contro le grandi realtà della pallamano nazionale.







It is promotion. After a ride without precedent the team from Siracusa, Albatro Teamnetwork, winning all matches in A2 championship, quite a new record, is back in the highest category. Eventually the purgatory ended, but it was imperative for building a new young and strong reality.

After three years and a new project the team of young people from Siracusa reached the highest category A1 due to a lot of work and enthusiasm. Major contributors to the achievement coacher Mister Peppe Vinci, technician Francesco Rosapinta, trainer Nino Urso and manager Giacomo Corsico. Great involvement of Teamnetwork Group, Main Sponsor, who is supporting Albatro with generosity providing Siracusa with a significant Association.

Deep joy of the athletes who three years ago believed in the project starting again from category B.



At the end of the match with Marsala, when the promotion was mathematically achieved, all the boys of handball school embraced the Albatro members of the team and broke into the parquet of PalaLoBello in Siracusa.

It has been the synthesis of an incredible year during which the youth male teams of U12, U14 and U16 and the youth female team of U14, have been absolute

leaders in their championships. However, beside the agonistic aspects it is wonderful to recognize the enthusiastic participation of youngsters of all ages to the programs of the Association.

Now we are waiting for the next season when Albatro Teamnetwork will compete with the strongest teams of national handball championship.



Il sorriso è  
ovunque...

The smile is  
everywhere ...



Guardate i tre punti  
al centro per circa 30  
secondi, dopodichè  
puntate il vostro sguardo  
su un muro e vedrete che...

Look at the three dots at  
the centre for about 30  
seconds, then look on the  
wall and you will see...



# love it, change it or leave it

## amare, cambiare o lasciare

La felicità è il più sfuggente dei sentimenti umani.

Quanti sono felici della loro vita? La felicità dipende da disegni del destino o dalle scelte che ogni giorno noi facciamo?

### **Amalo, cambialo o lascialo:**

se non ami quello che fai, allora scegli di cambiarlo; se non ami la tua vita, allora decidi di cambiarla. Il cambiamento porta sempre a nuove strade, nuove storie, nuove vite.

Se anche il cambiamento non porta a nulla di buono, allora continua a scegliere; e scegli di lasciare completamente quella strada. Una situazione che non cambia malgrado la tua volontà allora non può essere cambiata: meglio chiudere definitivamente quel capitolo della tua vita, per iniziarne uno nuovo.

Happiness is the most elusive of human feelings.

How many are happy with their life? Happiness depends upon fate or upon the choices we make everyday?

### **Love it, change it or leave it:**

If you don't love what you are doing than choose to change it: if you don't love your life than choose to change it. Change always leads to new roads, new stories, new lives.

If the change does not lead to anything good then continue to choose and choose to change completely the road. A situation that will not change despite your will than cannot be changed: better to close that chapter of your life once and for all to start a new one.

**Ufficio Comunicazione & Marketing**

*Time*<sup>®</sup>

 **contimpianti**<sup>®</sup>

HT Costruzioni.

**PCM**